



# Boas-Vindas

---

Bem-Vindos às Escolas Públicas de Brockton! O Sistema Escolar de Brockton tem uma população estudantil diversificada e presentemente serve estudantes de vários países, incluindo Albânia, Angola, Brasil, Cambodja, Cabo Verde, China, Haiti, Índia, Coreia, Laos, Lituânia, Paquistão, Polónia, Portugal, Roménia, Rússia, Turquia, Vietname, e vários países onde se fala o Espanhol. O sistema está empenhado em oferecer uma alta qualidade de serviços educacionais a todos os estudantes, incluindo os aprendizes da língua inglesa. O Departamento dos Serviços Bilingue e Serviços de Inglês como Segunda Língua supervisiona programas para os aprendizes da língua inglesa com o objectivo de desenvolver a proficiência na língua inglesa e de atingir o critério académico requerido pelo Estado e simultaneamente valorizar a língua e a cultura nativas.

## Missão

---

A missão dos programas para os aprendizes da língua inglesa das Escolas Públicas de Brockton é a de dar aos estudantes com proficiência limitada na língua inglesa a oportunidade de desenvolverem os conhecimentos linguísticos, culturais, cognitivos e conceptuais, necessários para o seu sucesso nas Escolas Públicas de Brockton e no futuro. Os estudantes atingirão este desenvolvimento num ambiente de compreensão, cooperação e apoio.

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# Filosofia Pedagógica

---

1. Aos aprendizes da língua inglesa é requerida a capacidade de compreender, falar, ler e escrever o inglês com quase a mesma fluência do nativo, para que possam ter consciência do seu potencial na sociedade onde o inglês é falado.
2. Os programas com mais sucesso são aqueles que desenvolvem uma positiva auto-estima em cada estudante, enquanto continuam a desenvolver a proficiência na língua inglesa.
3. Os professores devem demonstrar elevada expectativa com todos os estudantes, independentemente das suas origens e da preparação académica.
4. Os professores devem ajudar os estudantes a ajustarem-se à nova cultura, à língua e às diferenças de atitude.
5. Os estudantes em grupos heterogêneos aprendem uns com os outros e também com o professor.
6. A capacidade de falar mais do que uma língua é uma mais-valia preciosa e como tal deve ser vista.

## Os benefícios de Saber Falar Duas Línguas

---

Os programas das Escolas Públicas de Brockton para os aprendizes da língua inglesa promovem o domínio da língua inglesa num ambiente cultural e linguisticamente sensível. Contudo, é importante não esquecer a primeira língua do aluno. A continuação do desenvolvimento da língua nativa em casa não interfere com a aprendizagem da língua inglesa. De facto, pesquisas demonstram que ajuda o processo. Há vários benefícios em saber falar mais do que



uma língua. Economicamente, no mundo, há uma grande procura de pessoal bilingue para empregos. Socialmente, os Estados Unidos é uma sociedade diversificada representada por várias línguas e culturas. Adicionalmente, as pesquisas demonstram que saber mais do que uma língua aumenta as capacidades de raciocínio de um indivíduo. Os estudantes bilingues têm maior flexibilidade cognitiva, e essa flexibilidade pode ser transferida para o sucesso acadêmico.

## **P**rograma de Reciprocidade Linguística do Nível Elementar

---

Já começou o programa de reciprocidade linguística em Espanhol/Inglês ao nível elementar nas Escolas Públicas de Brockton. O programa consiste em:

- Os alunos cujas línguas nativas é a espanhola e a inglesa trabalharão juntos para aprenderem as duas línguas.
- Todos os alunos aprendem a ler, escrever e falar o Espanhol e o Inglês. Os alunos aprendem as duas línguas enquanto aprendem os conceitos acadêmicos da matemática, ciências e ciências sociais.
- Os alunos aprendem também uns com os outros sobre as duas línguas e a cultura das pessoas que falam essas línguas.
- O programa funciona na Escola Arnone.
- A entrada para o programa é determinado através de lotaria e somente no nível da pré-primária.

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# Programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa ao Nível da Pré-Primária

Os aprendizes da língua inglesa matriculados no programa da pré-primária recebem instrução em classes estruturadas de imersão na língua inglesa. A instrução e todo o material pedagógico são em Inglês e os professores usam estratégias específicas para desenvolver o vocabulário, aptidão literária e a língua inglesa. Os aprendizes da língua inglesa são identificados através de um questionário sobre a língua falada em casa e se necessário serão feitas avaliações da proficiência na língua inglesa.

Temos as seguintes salas de aulas com apoio para imersão na língua inglesa:

- ***Cabo-Verdiano a Tempo Inteiro***
  - o localizado na Escola Gilmore
  - o colocação determinada pelo sistema de lotaria
  - o os pais têm que providenciar pelo transporte
- ***Cabo-Verdiano Metade do Dia***
  - o localizado na Escola Davis
  - o transporte providenciado pelo sistema escolar
- ***Haitiano Metade do Dia***
  - o localizado na Escola Davis
  - o transporte providenciado pelo sistema escolar
- ***Programa de Baixa Incidência Metade do Dia\****
  - o localizado na Escola Davis
  - o transporte providenciado pelo sistema escolar
- ***Espanhol Metade do Dia***
  - o localizado na Escola Goddard
  - o transporte providenciado pelo sistema escolar

\*As populações escolares de baixa incidência são aquelas cuja língua nativa não é o inglês e o número de alunos matriculados é baixo.



# Programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa do Nível Elementar

Os aprendizes da língua inglesa dos graus 1 a 6 recebem instrução de imersão na língua inglesa em salas de aula estruturadas. Estas são algumas das características das classes de imersão na língua inglesa:

- Todo o material do currículo e instrução é em Inglês e a língua nativa é minimamente usada, somente quando necessário para ajudar a clarificar os conceitos e conhecimentos. As Escolas Públicas de Brockton fazem todos os esforços para oferecer suporte na língua nativa.
- Os professores usam metodologias específicas para ajudarem os alunos a aprenderem o Inglês, e adquirem conceitos acadêmicos. Estas estratégias consistem em interligar novas informações a experiências e matérias previamente estudadas, usando material visual e oral para ajudar na compreensão e dar oportunidades de praticar a língua num ambiente saudável e aconchegado.

Temos as seguintes salas de aulas de imersão na língua inglesa com professores que falam as línguas nativas dos alunos:

- **Cabo-Verdiano**
  - o localizado nas Escolas Belmont, Davis e Gilmore
- **Haitiano**
  - o localizado na Escola Kennedy
- **Português**
  - o localizado na Escola Angelo
- **Espanhol**
  - o localizado na Escola Arnone

Nas classes de imersão com populações de baixa incidência, ou nas classes onde os professores não falam a língua nativa do aluno, o apoio na língua nativa é dado pelo ajudante do professor ou outro pessoal docente.

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# Programas Oferecidos na Escola Preparatória

## Graus 7 e 8 na Escola “East Júnior High”

Todos os alunos que estejam a aprender o Inglês como segunda língua (ESL) terão duas classes de aprendizagem do Inglês. As classes de ESL no “Júnior High” incluem:

- Uma classe concentrada na leitura e na escrita da língua inglesa.
- A outra classe concentra-se nas capacidades linguísticas, incluindo a oral e a auditiva.
- Estas duas classes são ensinadas por professores de Inglês como segunda língua.
- Materiais usados nestas classes são todos em Inglês e são apropriados para alunos a aprenderem uma segunda língua.

O Programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa será oferecido a todos os alunos cujos pais não peçam uma dispensa, e também aos estudantes para os quais não exista a opção de escolha do programa bilingue. As características do Programa Estruturado de Imersão da Língua Inglesa no nível secundário incluem:

- Instrução em Inglês e material usado também em Inglês.
- Materiais usados apropriados para estudantes aprenderem o Inglês como segunda língua.
- Os professores usam metodologia específica para ajudarem os alunos a aprenderem o inglês e os conceitos das disciplinas académicas e desenvolver outras capacidades.



- Os professores poderão usar minimamente a língua nativa quando for necessário para clarificação.
- As disciplinas acadêmicas oferecidas no programa são: matemática, ciências, ciências sociais, saúde/higiene e computadores.

Serviços de Educação Bilingue são oferecidos aos alunos Haitianos, Cabo-Verdianos e àqueles cuja língua nativa é o espanhol e cujos pais requisitem uma dispensa. As características do Programa de Educação Bilingue no nível secundário incluem:

- Classes de matemática, ciências sociais, ciências, saúde, e computadores.
- Estas disciplinas são ensinadas por professores que falam a língua nativa do aluno.
- Os professores poderão usar algum material na língua nativa do aluno.
- Os professores usam o inglês e a língua nativa do aluno nas disciplinas acadêmicas para ajudar o aluno na compreensão dos conceitos.
- Quando for apropriado os professores encorajam os alunos a responder oralmente e por escrito na língua inglesa.

Em cada ano escolar, os pais que queiram que os filhos frequentem o programa de Educação Bilingue, terão que visitar a escola e pedir uma dispensa do programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa, conforme requerido por lei.



Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# **P**rogramas Oferecidos no Liceu

---

## *Graus 9-12 no Liceu de Brockton*

Todos os alunos que estejam a aprender o inglês como segunda língua, terão uma classe de um ano inteiro e outra de metade do ano de aprendizagem da língua inglesa. Os elementos das classes de ESL no Liceu incluem:

- Classes ensinadas por professores de inglês como segunda língua. Materiais usados nestas classes todos em inglês e apropriados para alunos a aprenderem inglês como segunda língua.
- Materiais usados nestas classes todos em inglês e apropriados para alunos a aprenderem inglês como segunda língua.

O Programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa será oferecido a todos os alunos cujos pais não peçam uma dispensa, e também aos estudantes para os quais não exista a opção de escolha do programa bilingue. As características do Programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa no nível do liceu incluem:

- Instrução em Inglês e todo o material usado em Inglês.
- Os professores poderão usar minimamente a língua nativa quando for necessário para clarificar.
- Materiais usados são apropriados para estudantes aprenderem o Inglês como segunda língua.
- Os professores usam metodologia específica para ajudarem os alunos a aprenderem o inglês e os conceitos das disciplinas académicas e desenvolver as suas capacidades
- As disciplinas académicas oferecidas no programa são: matemática, ciências, e ciências sociais.





Os serviços de Educação Bilingue são oferecidos aos alunos Haitianos, Cabo-Verdianos, Portugueses e aqueles cuja língua nativa é o espanhol, e cujos pais requisitem uma dispensa. As características do programa de educação bilingue no nível do liceu incluem:

- As classes de matemática, ciências sociais e ciências.
- Estas disciplinas são ensinadas por professores que falam a língua nativa do aluno.
- Os professores usarão materiais em inglês que sejam apropriados para alunos aprenderem o inglês como segunda língua, devido à dificuldade de encontrar material noutras línguas.
- Os professores podem usar algum material na língua nativa do aluno.
- Os professores usam o inglês e a língua nativa do aluno nas disciplinas académicas para ajudar o aluno na compreensão dos conceitos.
- Quando for apropriado os professores encorajam os alunos a responder em inglês oralmente e por escrito.

Em cada ano escolar, os pais que queiram que os filhos frequentem o programa de Educação Bilingue, terão que visitar a escola e pedir por uma dispensa do programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa, conforme requerido por lei.



Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# Matrícula dos Alunos

---

Na altura da matrícula, pedimos às famílias para preencherem um questionário sobre a língua falada em casa a fim de se identificar os aprendizes da língua inglesa para que possamos fazer uma colocação apropriada. Se o questionário indicar que o aluno e/ou a família falam uma outra língua em casa, o departamento recolhe informação para determinar a colocação apropriada para o aluno. Esta informação poderá ser recolhida nos arquivos escolares anteriores, pelos professores ou testes de proficiência na língua inglesa que o Departamento de Educação Bilingue/ESL administra.

Há uma variedade de testes disponíveis para a avaliação da proficiência na língua inglesa que o departamento poderá usar. Estes testes são cuidadosamente escolhidos consoante à idade, desenvolvimento linguístico e a cultura do aluno. Estes testes são usados para avaliar as diferentes formas em que a língua inglesa é usada nas escolas – leitura, escrita, linguagem auditiva e oral. Leva-se em conta todas as áreas de proficiência na língua inglesa para a recomendação da colocação, e não somente a habilidade de falar o inglês.

Os pais serão notificados dos resultados de todos os testes administrados e em que programa o Departamento Bilingue/ESL recomenda a colocação do aluno.

# Processo de Matrícula

---

Todos os alunos a entrar a primeira classe ao oitavo grau devem matricular-se no Centro de Pais e Matrículas localizado no terceiro andar do 144 Main Street. Os alunos a matricularem-se no Liceu devem-se dirigir ao Brockton High School, localizado no 470 Forest Avenue. Temos pessoal que fala Francês, Haitiano, Espanhol, Português e Cabo-Verdiano nos dois locais para assistirem as famílias com as matrículas. Também se poderá arranjar intérpretes de Chinês e Hmong. Os seguintes documentos serão necessários para a matrícula do aluno:



- Uma cópia das vacinas do aluno. A cópia terá que ter o mês e o ano de cada vacina, incluindo prova em como a criança já foi vacinada ou já teve varicela. Os alunos a entrarem na Pré-primária terão que ter o teste de existência de chumbo no sangue e 3 doses de Hepatite B.
- Prova de residência em Brockton. Os pais/encarregados terão que mostrar uma cópia do contrato de renda, uma conta recente de electricidade, telefone, etc., recibo da hipoteca da casa, uma conta recente de im-
- postos ou carta de condução válida que tenha o mesmo endereço que o aluno.
- Uma cópia do Plano Individual Educacional (IEP) se o aluno recebe serviços de educação especial.
- Se o aluno frequentou outra escola no estado de Massachusetts, uma cópia da transferência da antiga escola.
- Certificado de nascimento, ou passaporte.

Para mais informações e sobre o processo corrente de matrícula, contacte o Departamento Escolar de Matrículas/Centro de Pais para o número (508) 580-7950.

## Dispensa

Se a família achar que o aluno deve ser colocado num programa diferente do que o Departamento Bilingue/ESL recomenda, os pais têm o direito de pedir por uma dispensa para uma colocação alternativa. A colocação alternativa poderá ser num programa de educação bilingue ou no programa educacional regular. O Departamento de Educação Bilingue/ESL poderá promover uma reunião com a família, para discussão sobre a colocação do aluno, e assegurar que o aluno seja colocado num programa onde aumentará as suas capacidades na língua inglesa e nas disciplinas académicas.

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# Supervisão & Saída dos Alunos dos Programas

---

O Departamento de Serviços de Educação Bilingue/ESL estabeleceu um sistema de supervisão e de colocação para todos os alunos nos programas que oferece. O programa STEP reúne uma equipe de avaliação de proficiência na língua inglesa na escola que o aluno frequenta, duas vezes por ano para avaliar o progresso e para recomendar a colocação ou a integração do aluno no programa monolíngue. Esta equipa é formada pelo professor, o conselheiro escolar, a pessoa encarregada da avaliação da língua inglesa, podendo incluir mais pessoal escolar como o professor do programa do Título I, especialista de leitura, director e o assistente do director da escola.

A equipa de Avaliação da Língua Inglesa recolhe todos os dados do professor: Informação sobre o ajustamento social, progresso académico e na língua inglesa para fazer uma recomendação apropriada sobre os serviços e a colocação. A equipa não faz a decisão de retirar os alunos dos programas até que os mesmos tenham atingido o nível necessário para funcionarem com sucesso no programa educacional monolíngue.

# Envolvimento dos Pais

---

O Departamento de Educação Bilingue/ESL encoraja as famílias a envolverem-se na educação dos seus filhos. Temos encarregados de relações com os pais que estão disponíveis para servirem de interpretes e de ligação entre os pais e a escola. Há várias oportunidades de os pais se envolverem na escola e no departamento. Uma forma é por intermédio do Conselho de Pais Bilingues (PAC). Temos o PAC para as comunidades cuja língua nativa é o Português, Cabo-Verdiano, Espanhol e Haitiano. Os pais dos grupos de baixa incidência são também convidados a participar nas reuniões do Conselho de Pais Bilingues. O Departamento de Serviços de Educação Bilingue/ESL realiza pelo menos duas reuniões por ano. Os pais são informados da reunião por carta na sua língua nativa.



Os encarregados de relações com os pais informam os pais sobre todas as reuniões do Conselho de Pais Bilingues.

Os encarregados de relações com os pais encontram-se em todas as nossas escolas, para ajudar na ligação entre o lar/escola e comunidade.

Dentro das suas capacidades, os encarregados de relações com os pais dão as boas vindas aos pais nas escolas, coordenam visitas às escolas, publicam boletins informativos e sessões informativas para os novos pais no sistema.

Além disso, recrutam pais para se voluntariarem em actividades escolares, coordenam treinos para pais, fazem telefonemas, coordenam questionários sobre os interesses e necessidades dos pais e professores. As suas funções também incluem encorajar os pais a participarem no Conselho de Pais Bilingues (PAC) e ou na Associação de Pais/Professores (PTA)/ Organização de Pais/Professores (PTO). Eles compreendem a importância de providenciar uma experiência positiva, aberta e simpática para todas as famílias a visitarem as escolas.

Os pais podem-se envolver na escola dos seus filhos de várias maneiras. O Programa de Envolvimento dos Pais nas Escolas Publicas de Brockton inclui actividades nas seguintes áreas: voluntariado, função dos pais na educação dos filhos, fazer decisões sobre assuntos escolares, comunicação, aprendizagem dos alunos, colaboração com a comunidade.

## **N**ão Discriminação

O Sistema das Escolas Públicas de Brockton não faz discriminação na base de raça, religião, cor, nacionalidade, idade, sexo, estado militar, orientação sexual ou deficiências para admissão, tratamento de e no emprego e nos seus programas e actividades.

O Comité Escolar de Brockton designou o Dr. Kenneth H. Sennett, Ed.D. Director Geral dos Serviços dos Estudantes como o Oficial de Igualdade com a autoridade e responsabilidade de processar todas as reclamações de discriminação, de acordo com as provisões e estatutos abaixo indica-

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



dos. O Dr. Kenneth H. Sennett foi também designado como Coordenador da Secção 504 do distrito e como Oficial de Reclamações de Assédio Sexual. Qualquer estudante que se sinta assediado ou discriminado, tendo como fundamento a sua raça, cor, nacionalidade, religião, idade, sexo, orientação sexual e deficiência física deve contactar o gabinete do Dr. Kenneth Sennett no “Crosby Administration Building” situado no 43 Crescent Street Brockton, MA 02301-4311, telefone (508) 894-4266. Se o estudante preferir, pode apresentar queixa a qualquer professor ou conselheiro e este apresentará a queixa ao oficial competente que por sua vez submeterá a queixa ao Oficial de Igualdade.

REFERÊNCIAS LEGAIS: Acto de Reabilitação de 1973, Secção 504. Acto de 1972, Educação para todas as crianças com Deficiências. M.G.L. 71B: 1 et seq. (Capítulo 766 dos Actos de 1972). Título II, Acto de 1992 Americanos com deficiências. Título VII dos Direitos Cívicos do Acto de 1964. Título IX das Emendas Educacionais de 1972. Acto de Restauração dos Direitos Cívicos de 1988. Acto de Discriminação de Idade no Emprego (ADEA). Acto de Igualdade de Pagamento.

## Direitos Cívicos

A família dos aprendizes da língua inglesa e os pais que também estão a aprender a língua inglesa têm acesso e alguns direitos cívicos sobre os serviços linguísticos:

- As famílias têm o direito de receber informação sobre a escola na língua que compreendem. Isto quer dizer que se fala espanhol, tem o direito de receber todas as cartas da escola (incluindo o boletim de notas, relatórios de avaliações, comunicação dos professores.) em espanhol.
- Se for necessário, os pais têm o direito de ter um intérprete nas reuniões.
- O Acto Federal do Título VI dos Direitos Cívicos requer que os aprendizes da língua inglesa tenham à sua disposição serviços de apoio na língua inglesa até que tenham o domínio da língua para poderem participar activamente no programa educacional do distrito.
- O Título VI não permite limitações do tempo em que o aluno pode receber serviços de apoio da língua. Os alunos saem dos programas de aprendizagem da língua inglesa somente quando demonstrarem habilidade de participar activamente no progra-



ma de educação geral, supervisionado pela Equipa de Avaliação da Língua Inglesa.

Nenhum pessoal escolar tem o direito de pedir pelo seu estatuto de visa ou pelo número de seguro social, quer dos pais ou dos alunos. Os formulários escolares para refeição gratuita pedem pelo número de seguro social, mas as famílias podem dizer que não têm um número se for esse o caso.

## Serviços de Aconselhamento

O Título VI afirma que os alunos têm direito de receber serviços de aconselhamento nas suas línguas nativas. Os conselheiros bilingues dão apoio às necessidades de ajustamento, pessoal, social, educacional ou vocacional dos alunos que estão a aprender a língua inglesa. Os conselheiros bilingues também providenciam interpretação linguística e cultural e consultas com os pais, professores, pessoal de apoio e o pessoal dos Serviços de Educação Especial. O conselheiro trabalha com os alunos e as suas famílias quando problemas de comportamento e de ajustamento estão a causar dificuldades em casa ou a afectar o aproveitamento escolar. As Escolas Públicas de Brockton empregam um certo número de conselheiros académicos nas seguintes línguas:

- Cabo-Verdiano/Português
- Haitiano/Francês
- Espanhol

## Avaliação

O Departamento de Educação de Massachusetts e o governo federal requerem que uma variedade de avaliações seja administrada aos alunos. Adicionalmente, as Escolas Públicas de Brockton administram o Teste Nacional de Aptidão Estandarizado intitulado IOWA. Estes resultados são usados para determinar o progresso individual, da escola e do distrito. Algumas avaliações são administradas para todos os alunos e algumas são administradas somente aos alunos aprendizes da língua inglesa.

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# Avaliações da Proficiência na Língua Inglesa

---

- **MELA-O** (Massachusetts English Language Assessment – Oral)
  - o Graus do Jardim-de-infância ao décimo segundo ano.
  - o O nível encontrado ajuda a determinar a proficiência oral na língua inglesa.
- **MEPA** (Massachusetts English Proficiency Assessment)
  - o Graus 3-12
  - o O nível encontrado ajuda a determinar o desenvolvimento na proficiência na leitura e escrita

# Avaliações Acadêmicas Administradas a Todos os Alunos

---

- **IOWA**
  - o Graus 2 a 8
  - o O nível determina o desempenho acadêmico em inglês
- **MCAS** (*Massachusetts Comprehensive Assessment System*)
  - o Graus 3 a 10
  - o O nível determina a aptidão acadêmica

# Qualificações dos Professores

---

Os professores que trabalham nos programas para aprendizes da língua inglesa têm os certificados apropriados da área acadêmica, como por exemplo, ensino elementar, ciência, história, matemática, etc. Os





professores bilingues, além desses certificados, têm também o certificado em educação bilingue, o que inclui critérios de proficiência na língua inglesa. Os professores do Programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa e do Inglês como Segunda Língua, poderão ter certificados adicionais em ESL, ou educação bilingue e ter passado por um treino específico educacional em técnicas e estratégias de instrução de imersão na língua inglesa.

## **P**rogramas Comunitários

Os programas comunitários oferecidos pelas Escolas Públicas de Brockton estão abertos aos alunos, familiares e membros da comunidade, antes, durante e depois do horário escolar, durante o ano. Educações para adultos, cuidados para crianças, antes e depois do horário escolar, programas para depois do horário escolar são componentes importantes oferecidas pelos programas comunitários. Os programas comunitários abrem a porta dos edifícios escolares para todos e serve todas as idades na comunidade. É uma forma da comunidade e das pessoas completarem as suas vidas por intermédio da aprendizagem e colaboração. O nosso objectivo principal é o de oferecer um lugar seguro e acolhedor para as nossas crianças e também providenciar aos membros da comunidade oportunidades para aprenderem, amadurecerem e enriquecerem as suas vidas. Poderá contactar o departamento dos programas da comunidade pelo telefone 508-580-7595. Os programas correntemente oferecidos incluem:

- Centro de Aprendizagem para Adultos
- Programas Para Depois do Horário Escolar
- Basquetebol
- Escola de Condução
- Rumo Para Aprendizagem do Inglês/ESL
- Apoio Académico do MCAS
- Revisão para os Testes de SAT
- Cuidados para Crianças, Antes e Depois do Horário Escolar
- Programas de Verão

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# Recursos na Comunidade

---

**“Better Beginnings”**, um programa oferecido pelo Hospital de Brockton, é um programa desenhado para assistir mulheres durante a gravidez. O programa tem pessoal que fala as seguintes línguas: Espanhol (508)941-7569, Cabo-Verdiano (508)941-7370, Português (508)-941-7371, Francês e Haitiano (508)580-7368, e Inglês (508)941-7530. O Programa “Better Beginnings” presta os seguintes serviços:

- **Testes de gravidez**
- **Ajuda para as mães que não tenham seguro de saúde**
- **Encontrar médicos ou parteiras em que as mães possam confiar e sentirem-se confortáveis**
- **Marcar as primeiras consultas com o médico e parteira**
- **Marcar as consultas necessárias a seguir, e prestar serviço de intérprete quando necessário**
- **Seguir o progresso materno e prestar apoio durante a gravidez e depois do parto**
- **Oferecer educação maternal em Inglês, Espanhol, Cabo-Verdiano, Português, Haitiano e Francês.**
- **Providenciar informação sobre os pediatras que servirão os bebês durante o crescimento**
- **Oferecer/Referir grupos de apoio para os pais**

---

**Brockton Adult Learning Center (ALC)** (Centro de Aprendizagem para Adultos de Brockton), um programa compreensivo da educação básica para adultos das Escolas Públicas de Brockton, desenhado para ajudar adultos a melhorarem a aptidão na leitura, escrita, verbal, auditiva, matemática e conhecimentos em como resolver problemas. O programa é apoiado por fundos do Departamento de Educação de Massachusetts e outros fundos locais. O ALC está aberto gratuitamente a adultos com residência em Brockton e comunidades vizinhas.

O ALC está localizado na Escola Paine no 211 Crescent Street. Poderá contactar o programa pelo número 508-580-7475.



O ALC oferece uma variedade de classes personalizadas para ir ao encontro das necessidades individuais. Estas classes são ensinadas por pessoal altamente qualificado e temos classes de manhã e à noite. As classes oferecem o seguinte:

- ***Alfabetização Para Principiantes***
- ***Alfabetização Intermédia***
- ***Preparação para o Teste de GED***
- ***Matemática***
- ***Redacção***
- ***Preparação para a Cidadania***
- ***Classes de Inglês Como Segunda Língua (ESOL) para principiantes***
- ***Classes de Inglês Como Segunda Língua (ESOL) ao nível intermédio***
- ***Classes de Inglês Como Segunda Língua (ESOL) para os mais avançados***
- ***Alfabetização Familiar***
- ***Instrução de Computador***

---

***O Hospital de Brockton*** está localizado no 680 Center Street e emprega médicos e pessoal que fala Espanhol, Português, Haitiano e Cabo-Verdiano para trabalhar com a comunidade em diferentes áreas. Além disso, o Programa para Crianças e Adolescentes no Hospital de Brockton (Children and Youth) telefone 508-583-2900 oferece uma variedade de serviços para recém nascidos e crianças até aos 18 anos de idade e que inclui o seguinte:

- ***Assistentes Sociais Licenciados***
- ***Serviços de Laboratório***
- ***Serviços Públicos***
- ***Serviços de Pediatria***
- ***Médicos para adultos***
- ***Programas de Alfabetização***
- ***Clínica para Adolescentes***
- ***Serviços de interpretes***

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



**“Brockton Neighborhood Health Center”** é uma organização multicultural que colabora com agências na comunidade e residentes para providenciar cuidados médicos de alta qualidade que vai de encontro às necessidades médicas, linguísticas, culturais e financeiras da comunidade. O centro está localizado no 157 Main Street e poderá telefonar pelo número 508-559-6699. A tabela de preços do centro é baseada nas capacidades financeiras dos utentes e serviços gratuitos para os que não podem pagar um seguro de saúde ou que não se qualificam para outros programas de saúde. O pessoal do centro fala as seguintes línguas: Cabo-Verdiano, Inglês, Francês, Haitiano, Português e Espanhol. O Brockton Neighborhood Health Center presta uma variedade de serviços para adultos e crianças:

- ***Cuidados Médicos para Adultos***
- ***Cuidados de Ginecologia/Gravidez***
- ***Serviço de Pediatria***
- ***Cuidados Médicos para Toda a Família***
- ***Consultas Médicas de Rotina***
- ***Vacinas/Exames Médicos***
- ***Exames da Vista/Exames de Audição***
- ***Serviços para doentes com SIDA***
- ***Clínica para Adolescentes***

---

**Serviços Dentários “Brockton Neighbors United” (BNU)** é uma coligação comunitária que organiza sistemas de apoio familiar de desenvolvimento e implementação para prevenir abuso e negligência da criança. Esta agência está localizada no 144 Main Street e poderá ser contactada pelo telefone (508)588-5099. A BNU tem três comités com objectivos individuais:

***Criar uma rede informativa*** – para diminuir o isolamento da comunidade, aumentando a informação de benefícios de uma comunidade com ligação e interligação.

***Saúde*** – para diminuir o número de crianças que não estão cobertas por seguro de saúde e melhorar os serviços de saúde física e mental a fim de obter uma atitude positiva nas crianças e suas famílias.

***Educação*** – Aumentar, na população em risco, o número de jovens a receber o diploma.



**O Sistema Público das Bibliotecas de Brockton** consiste na biblioteca principal no centro da cidade e duas sucursais. Os recursos incluem uma coleção de mais de 140.000 livros, 1.700 vídeos e 1.000 cassetes; computadores com acesso à internet e “word processor”; passes para museus para toda a família; e uma fonte de recursos históricos para investigar a sua árvore genealógica. A biblioteca pode facilmente ter acesso a colecções de outras 24 bibliotecas na área por intermédio do “Old Colony Library Network”. As três localidades oferecem uma variedade de programas para todas as idades. Há um serviço para os que não podem sair de casa e que não podem visitar a biblioteca. Todos os programas e serviços estão à disposição do público mas é preciso obter um cartão para poder requisitar materiais e ter acesso à internet.

- ***Biblioteca Principal***  
304 Main Street, Brockton, MA 02301  
Telefone: (508)580-7890  
Horas de expediente: Segundas e Terças das 12:00 p.m. às 8:00 p.m.  
Quartas-feiras até Sábado das 9:00 a.m. às 5 p.m.
- ***Biblioteca do Lado Este da Cidade***  
54 Kingman St., Brockton, MA 02302  
Telefone: (508) 580-7892  
Horas de expediente: Segundas e Quartas da 1:00 p.m. às 9:00 p.m.  
Terças, Sextas e Sábados das 9:00 a.m. às 5:00 p.m.
- ***Biblioteca do Lado Oeste da Cidade***  
540 Forest Ave., Brockton, MA 02301  
Telefone: (508) 580-7894  
Horas de expediente: Segundas e Quartas da 1:00 p.m. às 9:00 p.m.  
Terças, Sextas e Sábados das 9:00 a.m. às 5 p.m.

---

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



**“Brockton Service Alliance” (BSA)** é uma agência sem fins lucrativos que presta serviços e tenta ligar os imigrantes a serviços, e procura desenvolver afinidades estratégicas que podem ser benéficas aos imigrantes na comunidade. A agência fica localizada no 144 Main Street e está aberta de Segunda a Sexta-feira, das 9:00 da manhã às 5:00 da tarde e poderá contactar a agência pelo telefone (508)588-6699. O pessoal poderá dar assistência aos clientes que falam as seguintes línguas: Haitiano, Francês, Espanhol e Inglês. O BSA dá assistência em três áreas:

- **Imigração** – Apoio nas declarações (affidavits), aplicação para a cidadania, apoio na obtenção de vistos (visas), tradução de documentos e serviço de interprete.
- **Emprego** – Renovação de autorização de trabalho, aplicações para o cartão verde I-485, preenchimento da aplicação para empréstimos e compras de propriedade.
- **Educação** – Classes para a cidadania e classes de Inglês Como Segunda Língua.

---

**“Catholic Charities South” – Serviço da Comunidade** está localizado no 686 North Main Street e poderá ser contactada pelo telefone 508-587-0815. O Centro de Serviços à Comunidade presta serviços nas seis seguintes áreas:

- **Famílias e Crianças**
  - *Pais Jovens* – serviço de aconselhamento, educação paternal, informação sobre serviços, referências, e grupos de apoio.
  - *Saúde Familiar* – visitas ao domicílio, educação paternal e informação sobre os diversos e apropriados programas.
  - *Apoio aos Pais* – visitas ao domicílio, preparação para os pais obterem os conhecimentos necessários, apoio na comunidade, visitas entre pais e filhos entregues aos serviços sociais.
- **Ajudas de Emergência**
  - Distribuição de alimentos em Brockton e Plymouth
  - Assistência nos serviços de emergência
  - Referências de recursos na comunidade
- **Imigração**
  - Classes de Inglês como segunda língua
  - Classes de aptidão académica
  - Educação sobre a saúde e referências para empregos



- **Adopção**
  - Serviço de aconselhamento para os pais biológicos.
  - Treino para os pais que querem adoptar
  - Assistência de colocação e pós-colocação
  - Processo legal
  - O processo de adopção
  
- **Saúde Mental**
  - Clínica da Saúde Mental – vários serviços de saúde mental para a depressão, problemas matrimoniais, problemas entre pais e filhos, abuso de substâncias tóxicas e outros aspectos da saúde mental.
  - Serviços da Dependência de Substâncias Tóxicas, serviços de tratamentos temporários, residenciais, e na comunidade.
  
- **Treino para Empregos e Educação**
  - Treino para pais em transição do sistema de “welfare”
  - Desenvolvimento dos conhecimentos
  - Referência de empregos



---

**Associação Cabo-Verdiana de Brockton, Inc.** é uma organização sem fins lucrativos que recebe fundos de diferentes fontes para prestar serviços à comunidade Cabo-Verdiana. Está localizada no 575 N. Montello Street, Brockton, MA 02301. O número do telefone da associação é o (508) 559-0056. Os programas oferecidos são os seguintes:

- **Brockton Alliance for Youth** – O objectivo deste programa é o de prestar serviços aos Cabo-Verdianos adolescentes, em três áreas: futebol, dança e karate.
  
- **MassCall of the Boys and Girls Club** – Este programa decorre durante 13 semanas com 3 sessões. O objectivo é o de educar os adolescentes sobre o perigo do abuso de substâncias tóxicas assim como a prevenção do uso.

---

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)





- **Senior Program** – A Associação presta assistência a idosos por intermédio do sistema do “Welfare,” Fundo de Assistência Social, “Mass Health” e visitas ao domicílio.
- **Educação** – A Associação tem classes de Inglês como segunda língua, classes para a preparação do GED, durante 13 semanas, para os membros da comunidade Cabo-Verdiana ao preço de \$40.00 ano para a inscrição.
- **Peers Project** – Este programa está ligado à Universidade de Massachusetts em Bóston e tem por objectivo educar os pais sobre os seus direitos no sistema escolar e como defenderem os direitos das suas crianças. Este programa também oferece treinos sobre vários tópicos tais como os programas depois do horário escolar, o teste MCAS e muitos outros.

---

**Centro Hispano Asociación San Martin de Porres** – localizado no 155 Crescent Street providencia a comunidade latina informações em como obter serviços básicos, a serem mais independentes e a melhorarem as suas vidas. O centro está aberto de Segunda a Sexta-feira, das 9:00 da manhã às 5:00 da tarde. Às Quartas-feiras está aberto até às 9:00 da noite. O número do telefone do centro é o (508) 584-2241. Os serviços do centro incluem o seguinte:

- **Habitação** – resolver problemas com as companhias de serviços básicos, senhorios, habitação e códigos de inspecção, aplicação do fundo da Secção 8 e 707 de habitação, aplicação para assistência com aquecimento.
- **Programa de Prevenção do Abuso do Álcool e Drogas** – referências para os diversos programas de reabilitação e desintoxicação, treinos e grupos de apoio.
- **Programa de Prevenção e de Educação da SIDA** – classes para adolescentes, grupos de apoio, serviço de aconselhamento e de advocacia.
- **Emprego** – referência para obter emprego e referências para programas de treinamento.





- **Educação** – serviços para dar assistência em como obter bolsas de estudo, classes para o GED e referências para classes de Inglês como segunda língua.
- **Serviços legais** – Conselhos sobre problemas legais e de saúde, informação e referências em como obter ajuda com problemas matrimoniais, divórcio ou problemas domésticos.
- **Cultura** – Referências para passeios de lazer e actividades de verão, eventos desportivos e culturais.
- **Distribuição de Alimentação.**

---

**Haitian Multi Service Center** é a maior agência social a servir a comunidade Haitiana na área de Bóston. É uma organização sem fins lucrativos cuja missão é a de servir linguisticamente e culturalmente e com sensibilidade as necessidades da Comunidade Haitiana. Com 75,000-80,000 membros tem o fim de criar auto-suficiência económica e social. O Multi Centro de Serviços Haitiano está localizado no 12 Bicknell Street em Dorchester e poderá contactar o centro pelo telefone (617)436-2848. Os serviços do centro incluem:

- **Educação para Adultos (Alfabetização, ESL, GED e Alfabetização na língua nativa)**
- **Cidadania**
- **Aulas de Computador**
- **Educação para empregos**
- **Infantário**
- **Assistência de Imigração e Refugiados**
- **Distribuição de Alimentos**
- **Programas de Apoio para Grávidas e Educação Paternal**
- **Educação Preventiva do Cancro da mama**
- **Apoio para Idosos Haitianos**
- **Educação sobre HIV/SIDA, Manutenção e Apoio das Vitimas**

---

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



**Latino Health Institute** – localizado no 157 Centre Street é uma organização de saúde pública que oferece uma variedade de programas e serviços para a comunidade latina. O número do telefone é o (508) 941-0005. O instituto presta serviços em três áreas:

- **Saúde na Comunidade** – Promove estilo de vida e comportamentos saudáveis por intermédio de intervenções cultural e linguisticamente competentes.
  - Serviço de aconselhamento e testes
  - Educação sobre a saúde
  - Promoção da saúde
  - Prevenção de doenças
  - Como manejar doenças crónicas
  
- **Serviços Clínicos** – Lidar com as necessidades no comportamento da saúde da população latina da área de Bóston e arredores.
  - Clínica de Abuso de Substâncias Tóxicas
  - Clínica de Saúde Mental
  - Seguimento de casos de HIV/SIDA
  - Serviços para Adolescentes com HIV/SIDA
  - Serviços de terapia familiar
  
- **Serviços Sociais** – Melhorar a saúde e o bem-estar de indivíduos e famílias por intermédio de serviços culturalmente apropriados.
  - Defesa ao Cliente
  - Seguimento de Casos Existentes
  - Aconselhamento sobre empregos
  - Serviço de imigração

---

**The Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS)** com localidades em Cambridge, Somerville, Allston, Dorchester e Lowell fornecem assistência nos serviços de saúde e sociais para pessoas que falam Português em Massachusetts. O escritório principal poderá ser contactado pelo número 617-864-7600. Todos serviços são prestados por pessoal bilingue e bicultural das comunidades que falam Português. Os programas incluem:



- *Serviços Sociais para Imigrantes*
- *Serviços Intensivos para Adolescentes*
- *Serviços para famílias cujas crianças são vítimas de abuso e negligência*
- *Assistência com a compra de casa própria*
- *Serviços para idosos*
- *Serviços de Saúde Mental*
- *Prevenção e Intervenção de Violência Doméstica*
- *Prevenção de Doenças/Serviços de Educação sobre o HIV/SIDA, abuso de substâncias tóxicas, tabaco, doenças crónicas e prevenção do cancro.*
- *Serviço de aconselhamento para pessoas com HIV/SIDA, testes e Seguimento de casos da SIDA*
- *Programa de Liderança de Adolescentes*
- *Terapia ambulatorio de desintoxicação, desintoxicação por meio de acupunctura e Educação sobre o uso do álcool e a condução automóvel*



---

***Southeastern Massachusetts Legal Assistance Corporation (SMLAC)***

é uma firma de advocacia sem fins lucrativos que presta gratuitamente serviços legais no foro civil, a clientes que devido ao baixo nível financeiro sejam elegíveis. O centro está localizado no 231 Main Street, Suite 201 e poderá contactar o centro pelo número 1-800-244-8393. SMLAC presta serviços nas seguintes áreas:

- ***Habitação*** – prestam assistência e representam inquilinos quando houver ordem de despejo, violações do código de saúde, terminação de subsídios de aluguer, banca rota, discriminação e o corte de electricidade, telefones/gás, etc.
- ***Educação*** – prestam assistência legal nos assuntos disciplinares escolares e em casos de educação especial (Capítulo 766).

---

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



- **Idosos** – prestam assistência legal em assuntos de direitos civis para os que tiverem mais do que 60 anos de idade e que residam nos Condados de Bristol e Plymouth.
- **Benefícios Públicos** – prestam assistência e representam os clientes que tiverem problemas nos seguintes benefícios públicos: senha para alimentação, TAFDS, assistência de emergência, Medicare/Mass Health, compensação por invalidez e segurança social, e compensação de desemprego.
- **Imigração** – assistência com assuntos de imigração envolvendo estatutos de visas e aplicação para cidadania, autorização de trabalho e assuntos de imigração relacionados com abuso doméstico e o casal tentando terminar o casamento.
- **Representação em Grupo** – prestam serviços legais a grupos da comunidade elegíveis que requeiram assistência legal para atingirem os seus objectivos e de novos grupos na comunidade que se queiram formar.



---

**South Shore Haitians United for Progress (SHUP)**, localizado no 144 Main Street, foi fundado em 1997 para prestar serviços de referência aos Haitianos chegados ao país recentemente e que residem e trabalham no sul de Boston, SHUP poderá ser contactado pelo número de telefone (508)427-5823. Neste momento o SHUP advoga e providencia serviço de referência nas seguintes quatro áreas:



- **Emprego**
  - Referências para programas apropriados de Educação Básica para Adultos (ABE) e para o Centro de Emprego “Career Works”
  - Uso de recursos locais para empregos
  - Ligação com as corporações locais e outros na comunidade empresarial.
- **Habitação**
  - Referências para arrendamento comercial, agências, e quando apropriado o “Brockton Housing Authority”.
  - Uso dos serviços do SHUP e recursos locais para a habitação



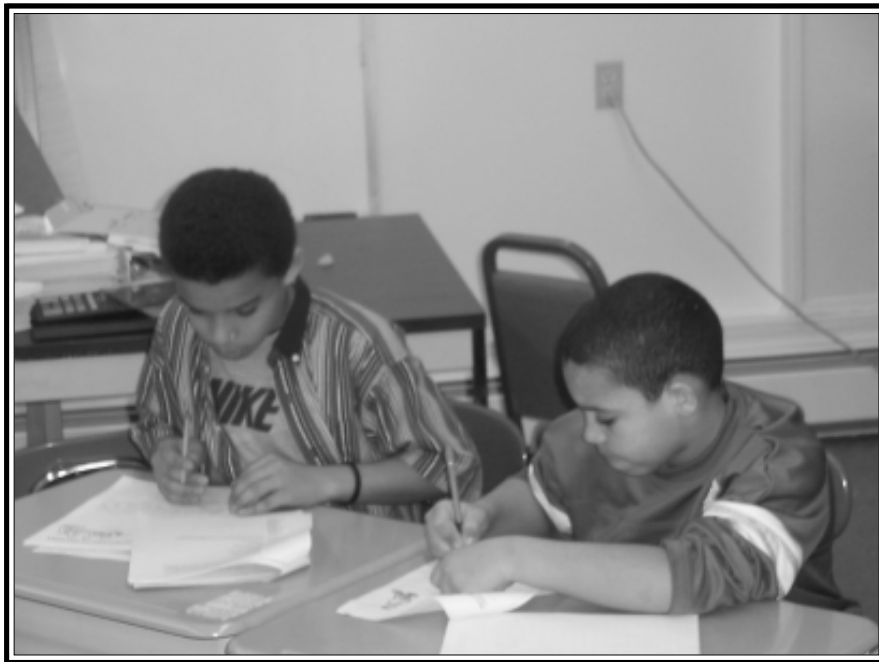


- **Educação para Adultos**

- Referência a programas de educação básica para adultos, programa de assistência com a cidadania quando for apropriado
- Matrícula nos programas de aprendizagem na língua nativa do Haiti e do Inglês como Segunda Língua no SHUP

- **Saúde Pública**

- Referências a centros de saúde
- Disseminação de programas de seguros de saúde em crioulo
- Serviço de interprete e tradução para pacientes nas visitas médicas.





# **E**ncarregados de Relações com os Pais

---

As Escolas Públicas de Brockton empregam pessoal para facilitar a ligação entre as famílias e a escola. Este grupo trabalha com as famílias de várias formas, incluindo assistência com o processo de matrícula, tradução nas reuniões, assistência na obtenção e compreensão dos recursos na escola e na comunidade. Os Encarregados de Relações com os Pais podem ser contactados por intermédio do Departamento de Educação Bilingue/Serviços de ESL pelo número 508-580-7508. Temos pessoal de contacto para servir as seguintes comunidades:

## **Comunidade Cabo-Verdiana**

Jose Andrade  
Connie Jonet-Branco  
Augusto Martins  
Cristalina Pereira

## **Comunidade Chinesa**

King Wong

## **Comunidade Espanhola**

Miriam Almeida  
Eldra Martinez

## **Comunidade Haitiana**

Marie LeMarre

## **Comunidade Hmong**

Bee Khang

## **Comunidade Portuguesa**

Manuela Santos



# Pessoal Administrativo

---

**Dr. Kenneth H. Sennett**, *Director Geral dos Serviços dos Estudantes*: Qualquer estudante que pense que tenha sido sujeito a perseguição ou a discriminação devido à sua raça, cor, sexo, religião ou nacionalidade, deverá contactar o Dr. Sennett. O seu gabinete está localizado no Edifício Crosby Administration em 43 Crescent Street, Brockton, MA 02301. O seu número do telefone é o 508-580-4266.

**José M. Pinheiro**, *Director dos Serviços de Educação Bilingue e ESL*: Responsável pela supervisão de todo o departamento incluindo a avaliação e emprego do pessoal docente, desenvolvimento e treinamento do pessoal, envolvimento dos pais, orçamento do programa e coordenação com outros departamentos. O seu gabinete está localizado no Edifício Crosby Administration no 43 Crescent Street, Brockton, MA 02301. O seu número do telefone é o 508-580-7508.

**Dra. Margaret Adams**, *Chefe de Departamento*: Assiste o Director na administração dos programas de aprendizes da língua inglesa dos níveis da pré-primária ao oitavo grau de escolaridade (K-8). O seu gabinete está localizado no Edifício Crosby Administration no 43 Crescent Street, Brockton, MA 02301. O seu número do telefone é o 508-580-7508.

**Ana Carreiro-Lopes**, *Chefe de Departamento*: Assiste o Director na administração dos programas de aprendizes da língua inglesa dos níveis do nono grau ao décimo segundo ano de escolaridade (9-12). O seu gabinete está localizado no Brockton High School, 470 Forest Avenue, Brockton, MA 02301. O seu número de telefone é o (508) 580-7413.

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



# **C**omité Escolar de Brockton

---

***Presidente da Câmara John T. Yunits***  
Presidente

***Mary E. Gill***  
4º Circulo Eleitoral  
Vice-Presidente

***Superintendent Basan Nembirkow***  
Secretário

***Maurice F. Hancock***  
1º Circulo Eleitoral

***Avalon McLaren***  
2º Circulo Eleitoral

***Janice A. Beyer***  
3º Circulo Eleitoral

***Brian Foley***  
5º Circulo Eleitoral

***James Daley***  
6º Circulo Eleitoral

***Ronald F. Dobrowski***  
7º Circulo Eleitoral





# Serviços para Aprendizes da Língua Inglesa



## Manual do Programa para os Pais

Brockton Public Schools  
Department of Bilingual/ESL Services  
[www.brocktonpublicschools.com](http://www.brocktonpublicschools.com)



**Anotações**





# Índice

	<u>Página</u>
Boas-Vindas	1
Missão das Escolas Públicas de Brockton	1
Filosofia Pedagógica	2
Os Benefícios de Saber Falar Duas Línguas	2
Programa de Receprocidade Linguística	3
Programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa da Pré-Primária	4
Programa Estruturado de Imersão na Língua Inglesa do Nível Elementar	5
Programas Oferecidos na Escola Preparatória	6
Programas Oferecidos no Liceu	8
Matrícula do Aluno	10
Processo de Matrícula	10
Dispensas	11
Supervisão e Saída dos Alunos dos Programas	12
Envolvimento dos Pais	12
Não Discriminação	13
Direitos Cívicos	14
Serviços de Aconselhamento	15
Avaliações	15
Qualificações dos Professores	16
Programas Comunitários	17
Recursos na Comunidade	18
Encarregados de Relações com os Pais	30
Departamento do Pessoal Administrativo	31